



El encuentro con el otro, amor, la amistad

publié le 21/01/2016

Descriptif :

Séquence en classe d'espagnol, pour le lycée, en **littérature** sur le thème "**La rencontre avec l'autre, l'amour, l'amitié**". Parcours qui débute avec **l'amour courtois**, passe par **le théâtre romantique, la poésie intimiste**, la narrative actuelle et finit par un dessin humoristique.

Sommaire :

- Présentation du corpus de textes
- Analyse des textes
- Los amantes de Teruel
- Don Juan Tenorio
- La poesía intimista
- Objectifs
- Mise en œuvre pédagogique

El encuentro con el otro, amor, la amistad

Séquence proposée par Gaëlle Rolain Professeure agrégée au Lycée Jean Dautet de La Rochelle.

● Présentation du corpus de textes

1) El Romance, el amor cortés.

- **Romance del veneno de Moriana**, Anónimo, siglo XV. (étudié en classe)

2) El teatro romántico

- **Los amantes de Teruel** (étudié en classe) (Acto cuarto, escena VII), Antonio Muñoz Degrain, 1884.
- **Don Juan Tenorio** (étudié en classe) (Parte 1ra, Acto cuarto, escena III), José Zorilla y Moral, 1844

3) La poesía intimista

- **Rimas (Rima XIII)** (étudié en classe),
- **Rima LIII, Rima XLI** , Gustavo Adolfo Bécquer, 1871. (Document complémentaire, en vue de la constitution du dossier pour l'examen).

4) La narrativa actual

- **El cartero de Neruda**, Antonio Skármeta, 1985.
- **Amor cibernauta**, Diego Muñoz Valenzuela, Qué me cuentas, 2006. (Document complémentaire, en vue de la constitution du dossier pour l'examen).

5) El dibujo humorístico.

- **Sí, cariño**, Quino, 1987. (Document complémentaire, en vue de la constitution du dossier pour l'examen).



Detalle de las manos del monumento funerario a los amantes de Juan de Ávalos.

● Analyse des textes

○ El Romance del veneno de Moriana.

 [Romance del veneno de Moriana](#) (PDF de 1 Mo)
Romance anónimo, siglo XV.

Este romance narra **la venganza** de Moriana en la persona de su ex amante Alonso, después de que este le anuncia que va a casarse con otra e incluso la invita a ella a la boda. Fingiendo estar de acuerdo, la protagonista prepara furtivamente un **veneno** que hará beber en el vino con que a su vez invita al joven, quien finalmente muere. Dicha muerte no se muestra ni se narra efectivamente sino a través de las últimas palabras del personaje.

El romance presenta así una imagen terrible de la mujer, la que no cede ni ante el crimen para vengar su honra o su amor despachado. El perfil maligno de Moriana es destacado, no solo por su falsía, sino por su actividad de hechicera con la preparación de ese veneno digno de una bruja.

El personaje presenta cierto rasgo general de dignidad y osadía, de afirmación plena de su ser, acorde a ese **carácter autónomo e independiente** que le es típico a la mujer en el Romancero. Esto contrasta con la **torpeza** del hombre, que tiene el descaro, o al menos la ingenuidad, de invitar a su ex amante a su boda.

También se puede asociar el nombre de Moriana con la base léxica de « mora ».

Este romance se presenta con una **marcada línea narrativa**, desarrollando no una historia completa sino solo el episodio final y más importante. No se plantean los antecedentes, como la relación anterior de los amantes, antecedentes que se deben inferir del diálogo que se entabla entre los dos.

Junto a la línea narrativa, encontramos la lírica observable en los diálogos, sobre todo en el final, que sirve para expresar los **sentimientos contrapuestos** de los personajes :

- rencor, afirmación e ironía en Moriana
 - sorpresa, pena y pánico creciente en don Alonso
- Se ve así también la vertiente dramática.

Se puede dividir el Romance en **dos / tres partes** :

1) v. 1 a 18 : el encuentro entre los dos personajes + diálogo inicial

2-a) v. 19 a 34 : la preparación del veneno

2-b) v. 35 a 52 : los efectos mortales + la agonía de don Alonso

Tenemos así tres secuencias que coinciden aproximadamente con la estructura tripartita de la narración clásica : la situación inicial / el nudo / el desenlace

○ El teatro romántico

 [El teatro romántico](#) (PDF de 969.7 ko)
Definición y descripción del teatro romántico.

● Los amantes de Teruel

 [Los amantes de Teruel](#) (PDF de 1.3 Mo)
El despecho, acto cuarto, escena VII de Juan Eugenio Hartzenbusch Martínez.

Los protagonistas de la leyenda son **Isabel de Segura** y **Juan Martínez de Marcilla**. Los dos jóvenes se enamoraron, pero la familia de ella se opuso a esta relación por la falta de dinero de Juan. El enamorado obtuvo un plazo de cinco años para cambiar su situación, se fue a la guerra y luchó contra los moros para enriquecerse y poder casarse con su amada. Pero Isabel, sin noticias de su amado, y ante la insistencia de su padre, aceptó casarse con un hombre rico. El mismo día que cumplió el plazo, Juan regresó a Teruel. Al poco de llegar, fue informado de que el ambiente festivo y el engalanamiento de la villa se debía a que Isabel de Segura acababa de

casarse. Decidió ir al encuentro de Isabel para escuchar de su boca que se había casado. Le pidió un beso pero Isabel se lo negó y él, de pena y de dolor, murió. El entierro del difunto se celebró al día siguiente, la joven vestida de luto fue a despedirse del muerto ofreciéndole el beso que le había rechazado, pero este beso la mató. La tradición asegura que **murieron de amor**, por eso fueron enterrados juntos, y juntos han permanecido hasta hoy. El mausoleo de los amantes se encuentra en la iglesia de San Pedro de Teruel. Desde 1996, se conmemora, en Teruel, la tradicional boda de Isabel.

Se trata de estudiar el acto cuarto de la escena VII, es decir el momento en que Marcilla vuelve a encontrarse con Isabel, después de su vuelta. Ella le anuncia que su relación ya no es posible puesto que se casó con otro. Volvemos a encontrar en esta escena de teatro la **vertiente dramática** presente en el romance, así como la **lírica**. Lírica en los diálogos entre los dos amantes, que revelan la desesperanza / desesperación de Marcilla, y lo que parece en un primer tiempo la resolución de Isabel. Lo dramático en la última réplica de Marcilla, que nos permite entrever ya un final trágico. sin embargo, el final (de la obra) es muy diferente del romance ya que los dos amantes mueren, pero no por venganza del uno sobre el otro, sino por amor. El diálogo entre los dos amantes revela también que ambos son **víctimas** del padre de Isabel (y quizás del padre de su futuro esposo... ?) que le mintió descaradamente, suponiendo la muerte y el engaño de Marcilla, para forzar a su hija a casarse con un hombre más “conveniente” para la sociedad de la época.

El **tema** principal del teatro romántico destaca pues claramente : el **amor absoluto** marcado por un **destino trágico**. Los “héroes” también corresponden a los **tópicos del teatro romántico** : la heroína es bella, dulce e inocente y el héroe aspira a ser aceptado por la sociedad pero esta lo rechaza (se fue durante cinco años con la meta de enriquecerse para poder casarse con su amada).

● Don Juan Tenorio



[Don Juan Tenorio](#) (PDF de 835 ko)

El seductor seducido. Parte primera, acto cuarto escena III.

Este fragmento, se sitúa después de que el padre de Inés decidiera **anular el matrimonio** al enterarse del juego entre don Juan y don Luis Mejía : una apuesta para saber cuál de los dos lograría acumular más conquistas femeninas. Don Juan decidió raptar a doña Inés, su prometida, y llevarla a su casa. El fragmento muestra la evolución de don Juan (arquetipo del seductor sin escrúpulos), que pasa aquí de seductor a seducido.

La escena se abre con el típico don Juan que, conocedor de las maneras para seducir a una mujer, evoca un “*locus amoenus*” para conquistar a doña Inés. (*flores / luna que brilla / orilla amena* => impresión de respirar mejor, es decir de estar muy a gusto).

Frente a esta declaración, Inés no puede sino resistir a don Juan, ya que conoce la afrenta que le hizo. Sin embargo, después de encomendarse a Dios y a Satán, acusándolos de provocar su caída en los brazos de don Juan, se rinde y le declara su amor. Dicha declaración provoca el cambio en don Juan quién, comparando el amor que siente por Inés con un amor divino, le promete que irá a suplicarle al Comendador para que lo deje casarse con Inés.



Don Juan Tenorio de José Zorrilla (obra completa) (Video Youtube)

Don Juan Tenorio está compuesto de dos partes, la primera (una noche del carnaval de 1541) consta de cuatro actos y la segunda (una noche de 1546), de tres.

● La poesía intimista

 [La poesía intimista](#) (PDF de 999.3 ko)
Definición y descripción.

 [La poesía intimista](#) (PDF de 459.5 ko)
Ideas sobre la poesía. Documento complementario

○ Rima LIII

 [Rima XIII Rima LIII](#) (PDF de 532.6 ko)
Gustavo Adolfo Bécquer.

Gustavo Adolfo Bécquer es una de las figuras más importantes del **movimiento romántico español** a pesar de desarrollar su actividad poética muy posteriormente a otros románticos. Su poesía, en concreto las Rimas, fue publicada póstumamente en 1871 y tendrá una influencia destacada en los **modernistas** y en los poetas de la

Generación del 98.

Las rimas de Bécquer no tienen título, sólo números, ni orden establecido, pero responden a tres momentos amorosos desde el punto de vista del autor : enamoramiento, desengaño y evasión. Todas son muy emotivas y tratan temas como el tiempo pasado, la poesía, la belleza o el amor.

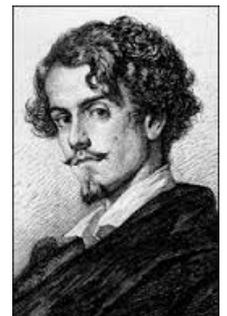
La rima LIII tiene una estructura muy marcada en su forma y en el contenido de cada una de sus partes.

La repetición : uno de los recursos estilísticos que contribuyen a dar estructura al poema es la anáfora. También es muy importante para la organización el uso del paralelismo (repetición de la misma estructura sintáctica de dos o más versos).

La temática : el poeta se dirige a un tú que es una mujer. Los dos fueron amantes o novios, pero en el momento de escribir el poema están separados. El poeta todavía quiere a esa persona : se nota claramente con el uso de los tiempos "Te he querido" y no "te quise" que indicaría una acción finalizada, lo que significaría que el amor ya no existe. No parece que este amor sea correspondido, ya que todo el poema habla de cambios y la penúltima estrofa trata de palabras de amor que otros le dirán a ella.

* El poema se puede dividir en **tres partes**, divididas cada una de ellas en dos subpartes :

- una parte dedicada a las golondrinas



Gustavo Adolfo Bécquer
(18936-1870)

- una parte dedicada a las madre selvas
- la última a las palabras de amor.

Las dos subpartes corresponderían a lo que se repite y lo que cambia en cada uno de esos motivos.

También se puede pensar en una división en dos partes :

- estrofas 1, 3 y 5 : todo lo que vuelve
- estrofas 2, 4 y 6 : todo lo que cambia

Lo importante aquí es que los alumnos sean capaces de ver una **organización** en un poema y sobre todo que sean capaces de justificar su opinión.

En la **poesía romántica**, los escritores incluyen referencias al paisaje y a la naturaleza como reflejo de los sentimientos. Los hablantes **proyectan sus sentimientos sobre la naturaleza**. Bécquer hace algo similar en esta rima en la que las golondrinas y las madre selvas comparten sus sentimientos amorosos. Así, hace una reflexión sobre los ciclos naturales, sobre lo que siempre regresa y el inevitable cambio que siempre hay en ella.

● Objectifs

Culturels :

- réflexion sur l'écriture amoureuse
- l'évolution du traitement de l'amour au fil des siècles et des genres littéraires.

Didactiques :

- caractérisation de différents genres littéraires (romance / teatro / poesía / narrativa)
- la métrique en espagnol
- les figures de style (hipérbaton / anáfora / quiasmo...)
- la langue comme moyen de faire passer des sentiments

Linguistiques :

Lexicaux :

- champ lexical de l'amour (*amar / desear / adorar / arder / seducir / el amor / el corazón / un incendio voraz / bella, galana / gozar / la dicha / la belleza / la armonía ...*)
- champ lexical de la souffrance (*sufrir / enloquecer / rendirse / un pesar / la pena / la infidelidad / el engaño / engañar / llorar / ceder ...*)
- les figures de style (*la anáfora / el hipérbaton / el quiasmo / el paralelismo / la exclamación / la apóstrofe...*)

Syntaxiques :

- les temps du passé (différence entre prétérit et imparfait + emploi)
- l'ordre et la défense (imperativo / no + subj)
- l'hypothèse (tal vez / quizás ... + subj)
- les phases exclamatives

● Mise en œuvre pédagogique

Le nombre de documents que j'ai choisi de mettre en œuvre peut paraître important, mais il est tout à fait envisageable de ne pas les étudier tous. Un choix peut être opéré afin de ne pas « laisser » les élèves qui pourraient trouver la séquence un peu longue.

○ 1ère séance : Doc 1 : **El Romance, el amor cortés. Romance del veneno de Moriana**, Anónimo, siglo XV.

La séance démarre par l'étude des **caractéristiques littéraires** propres au Romance. On peut envisager de

demandar aux élèves d'effectuer une recherche au préalable afin de définir ces caractéristiques, ou bien leur en proposer un résumé en introduction aux documents.

Attentes :

- romances = muchos son anónimos
- versos octosilábicos asonantados en los versos pares
- temas = el amor / la religión / la guerra (la Reconquista, la historia del Cid...)
- inspiraron muchas comedias del teatro clásico español del Siglo de Oro

A partir de ces caractéristiques, il est demandé aux élèves de vérifier qu'il s'agit bien de vers de 8 syllabes et de rechercher les rimes => travail sur la métrique et sur les rimes en espagnol, système oh combien différent du système français !

CE

Lecture du Romance, travail de **compréhension globale** :

- ¿Personajes ?
- ¿Temática general ? (¿amor, guerra o religión ?)
=> Don Alonso invita a Moriana a su boda + venganza de Moriana

Travail sur les deux personnages : a partir del nombre de los dos personajes, podemos notar una diferencia en el trato, ¿cómo se puede explicar ?

=> el uso del « don » para hablar de Alonso deja suponer una diferencia de clase social en comparación con Moriana para la que solo se utiliza el nombre. Respeto mayor hacia Alonso.

Lecture de la 1ère partie : v. 1 a 18

En estos versos aparecen dos figuras estilísticas : el hipérbaton y el quiasmo. Sitúalos en el texto y vuelve a escribir los versos 1 a 6 según el orden de la sintaxis del español moderno.

=> invitación de don Alonso a su boda.

¿Qué subraya el uso del hipérbaton ?

=> la impaciencia, la ansiedad, y la premura de don Alonso por invitar a cuántas personas le sea posible, lo antes posible.

Sofrenar = refrenar una pasión o un sentimiento. ¿Cómo explicar pues la asociación de este verbo con el caballo ?

=> caballo = símbolo de la impulsividad y el dinamismo ciegos del personaje.

Travail pour le cours suivant :

En esta primera parte del romance, analiza el quiasmo (v.7 y 8), sobre todo el uso de « don » cuando Moriana se dirige a Alonso y su ausencia cuando este se dirige a Moriana. Analiza también las referencias a la amistad entre Alonso y Moriana y la invitación que Moriana le hace a Alonso para entrar a beber vino en su « cuarto florido ».

=> ¿Qué puedes deducir de la relación entre los dos ?

○ 2ème séance

Repaso de todo lo visto durante la primera hora + **respuesta** a la pregunta :

=> el trato que Alonso le reserva a Moriana muestra, o deja suponer, un trato previo entre los dos, una muy probable relación amorosa. Esto se ve resaltado por la alusión al cuarto florido y al vino fresco + « estas bodas debieran de ser conmigo »

Volviendo ahora a la **conciación** de la notificación de don Alonso « Vengo a brindarte Mariana / para mi boda el domingo », muestra la ingenuidad, la torpeza y la insensibilidad del personaje.

=> sabiendo que fueron amantes, ¿cómo puede imaginarse un instante que esta va a felicitarle ?

Don Alonso es tan feliz que ni siquiera se percata del dolor que le inflige a la pobre muchacha.

Analiza la **reacción** de Moriana.

=> muy pausada, respuesta muy larga y sincera sin embargo. Deja ver su desaprobación « debieran de ser conmigo », pero disimula su ira, lo invita a beber con ella, como una última prueba de « amistad ».

=> alusión al vino = connotación lasciva, sensual. Los dos fueron amantes en el pasado, pero visiblemente se trata de una relación a escondidas.

=> cuarto florido = alusión al espacio íntimo de la antigua relación de los dos amantes

=> invitación de Moriana = invitación implícita a un nuevo disfrute de la sensualidad

A partir de este análisis de los dos personajes, caracteriza los **rasgos** de los personajes.

=> figura masculina = ingenuidad / descarado / torpeza

=> figura femenina = afirmación plena de su ser / osadía

Lecture de cette 1ère partie par les élèves, **mise en voix** du Romance.

* Lecture de la 2ème partie : v. 19 a 34

Elucidation du vocabulaire + comprensión global

=> preparación del veneno con la enumeración de los elementos que lo componen.

Travail pour le cours suivant :

- ¿Con qué se compara Moriana en estos versos ? Justifica tu respuesta con elementos precisos.
- Muestra la determinación de la mujer.

○ 3ème séance

Repaso : toute la classe **EOC** => romance / invitación a una boda / personajes contrapuestos.....

Moriana = una bruja que prepara el veneno (solimán / ojos de víbora / sangre de alacrán...)

Mujer determinada :

- actitud rápida y decidida : « muy ligera / en su cuarto se ha metido »
- uso del imperativo para invitar a don Alonso a beber del vino (« Bebe » x3)
- no vacila en utilizar un producto muy peligroso para estar segura de que va a morir (solimán)
- no vacila en fingir beber del vino para engañar a Alonso (v.30 a 32)

Finalmente, el cuarto, que hasta este momento era el símbolo del amor y de la sensualidad, ¿en qué se convierte aquí ?

=> en el cuarto de la muerte

Aparece aquí otro rasgo de Moriana, precisa.

=> personaje maligno y resuelto a la venganza.

=> rasgos físicos también = delicadeza y finura, belleza femenina que favorecen el carácter atractivo de esta mujer, y de allí la ceguedad de don Alonso y de Alonso también.

=> muestra de prudencia (« *Bebe primero Moriana* ») pero falta de observación e impulsividad, que lo llevarán sin remedio alguno a su pérdida. Esta imprudencia se justifica por su juventud (« *como es mozo* »)

Lecture de la 3ème partie : v. 35 a 52

Notamos aquí una elipsis temporal (v.40 : « el día va corrido »), aclárala :

=> don Alonso llegó a casa de Moriana por la mañana (« a poco del sol salido ») y ya es de noche

=> pasamos del momento en que Alonso bebió el vino al momento en que ya está en su caballo, agonizando : el autor nos deja suponer lo que pudo pasar entre los dos durante todo el día

¿Qué efecto provoca esta elipsis ?

=> el lector va directamente al hecho más dramático del romance, la agonía de don Alonso, lo que aumenta el carácter dramático de su muerte

Apuntar en el romance los elementos que permiten hacer un análisis de los **sentimientos contrapuestos** de los

dos personajes

=> frases exclamativas e interrogativas de don Alonso = revelan la sorpresa, la angustia, la pena y el pánico creciente (*¿qué me diste... + no veo... + pierdo todo el sentido + desdichada de mi madre...*)

=> órdenes que Moriana le da a Alonso = revelan el rencor, la ironía y la afirmación de sí misma (« *vuelve a casa... se celará tu esposa... + el corazón te ha partido... + más desdichada la mía desde que te he conocido* »)

Conclusión :

A modo de conclusión, ¿qué **visión del amor** nos brinda este romance ?

=> **Amor desengañado**, desilusionado, que provoca una venganza de la mujer desilusionada sobre su ex amante.

=> **mujer determinada**, decidida que no vacila en vengarse matando a su ex amante para « limpiar » su honra

=> **hombre impulsivo**, ingenuo, descarado que no duda de su superioridad

Travail pour le cours suivant :

- Preparar una lectura expresiva del diálogo final entre los dos personajes. (apoyarse en el análisis de los sentimientos)
- Preparar una EOC (2 minutos) para presentar el romance entero.
- Buscar en internet o en una enciclopedia un resumen de la obra de teatro *Los amantes de Teruel* de Juan Eugenio Hartzenbusch Martínez (1837). Donner éventuellement quelques sites à voir par les élèves. ¿En qué se inspira su obra ?

o 4ème séance, Doc 2 : **El teatro romántico. Los amantes de Teruel** (Acto cuarto, escena VII), Antonio Muñoz Degrain, 1884.

Lecture du romance par 2 (2/3 groupes)

EOC pour présenter le document (3/4 élèves)

Résumé de *Los amantes de Teruel*, obra de teatro basada en una leyenda preexistente.

El **teatro romántico** : presentación de las características del género :

=> héroe romántico = personaje ambiguo que aspira a ser aceptado por la sociedad pero esta lo ignora

=> don Juan romántico = ya no es cínico, materialista, provocador y sensual sino idealista, libre y rebelde. Puede lograr la redención por amor

=> busca la felicidad por el amor pero encuentra la desgracia y la muerte

Lecture du fragment choisi : CE

A partir del resumen de la obra, sitúa el fragmento en la historia. ¿En qué momento nos encontramos ?

=> vuelta de Marcilla, reencuentro entre los dos enamorados

=> Marcilla descubre que Isabel ya está casada : dolor / pena

v. 11 a 13 + v. 16 a 17 : travail sur les **ruptures de construction**. Rétablir la syntaxe moderne afin de pouvoir accéder au sens.

Analizar el papel de todas las frases exclamativas e interrogativas al principio del fragmento.

=> sirven para dar cuenta de la sorpresa de los dos al encontrarse

¿Cómo se explica dicha sorpresa ? Justificar apuntando detalles en el texto.

=> sorpresa de Isabel : no se cree que Marcilla pueda regresar. Pensaba que Marcilla no volvería nunca porque lo pensaba muerto (v.33, 34)

=> sorpresa de Marcilla : porque el cambio que observa en Isabel es muy grande. Cambios visibles en Isabel que ya no es la mujer sencilla a la que conocía, sino una mujer más rica ya, y sobre todo « adornada » con joyas... que según Marcilla no corresponden a lo que era Isabel (v.15 a 20)

¿Qué anuncian los versos finales del fragmento (v.37 a 45) ?

=> el final trágico de la obra a saber la muerte de los dos por amor. Sus vidas están unidas, su muerte también.

(« *la celestial morada... + la mortal carrera* », v.43, 44)

¿Qué visión del amor aparece en esta escena ? ¿Cuáles son los puntos comunes y las diferencias con el romance ?

=> **amor verdadero** = sinónimo de pureza, de sencillez (« *lana modesta, cándida flor...* »).

=> **amor « forzado »** = sinónimo de decoro, de « *falsedad* » (« *joyas, galas, atavío...* »).

=> **el amor desilusionado** otra vez, como en el Romance, pero la diferencia es que aquí la culpa no la tiene el amante sino los padres de la mujer que la engañaron suponiendo la muerte de su amante pero sobre todo su infidelidad.

Travail pour le cours suivant :

- ser capaz de presentar oralmente un resumen de la visión del amor que presentan los dos documentos estudiados hasta ahora : los puntos comunes y las diferencias. Justificar su opinión con ejemplos sacados de los documentos
- buscar en internet o en una enciclopedia un resumen de la historia de don Juan, las diferentes versiones que existen de esta historia, y más precisamente el don Juan Tenorio de José Zorilla y Moral (1844)
- buscar la definición y las características de un « **locus amoenus** ».

○ 5ème séance : EOC

En utilisant le matériel de **baladodiffusion** à ta disposition :

Presentar las características del amor y de los personajes en el romance y en el teatro (3 minutos)

L'enregistrement sera corrigé et rendu au cours suivant. Il s'agit de vérifier si jusqu'ici les élèves ont pu avoir accès au sens.

Visionnage de la séquence de Don Juan Tenorio :

après un résumé de la pièce fait par les élèves d'après leurs recherches,

CO à partir de la vidéo sur YouTube

Comprensión global : situación de la escena en la obra, personajes....

Visionnage de la 1ère réplique de don Juan :

Escucha atentamente y apunta todos los elementos que hacen referencia a la naturaleza.

=> la orilla / la luna / los sencillos olores / las campesinas flores / la orilla amena / el agua limpia y serena /

¿ Qué evocan todas estas palabras para ti ?

=> un « *locus amoenus* », es decir un lugar privilegiado para el amor. La descripción del lugar lo hace propicio a una declaración de amor.

En tu opinión, ¿por qué don Juan evoca este tipo de lugar al dirigirse a doña Inés ?

=> para seducirla mejor, es el típico don Juan que lo hace todo para poder seducir a la mujer a la que ama, a la que desea.

Visionnage de la réponse de doña Inés :

Apunta todas las palabras o expresiones que se vinculan con Satán y con el poder que ejerce sobre los seres humanos.

=> se arde mi corazón / un filtro infernal / su vista fascinadora / su palabra seductora / enajenar / tus ojos me fascinan...

Analiza el papel de estas referencias a **Satán**.

=> Inés compara a don Juan con Satán para justificar mejor la atracción que ejerce sobre ella. Ya no está en su poder resistir a su llamada, se siente « enloquecida », « fascinada », « envenenada »...

=> explica, justifica su « rendición », acusa a don Juan-Satán de provocar su caída en sus brazos y finalmente se rinde y le declara su amor.

Visionnage de la dernière réplique de don Juan :

Fíjate en la expresión de don Juan : « *Alma mía ! Esa palabra cambia mi modo de ser...* » y en el título del fragmento « *El seductor seducido* ». ¿Qué cambio(s) se produce(n) en don Juan ?

=> no se sirve de Satán sino de Dios para hablar del amor que siente por doña Inés : se rinde él también y compara su amor con un amor divino.

=> confiesa que se dejó seducir por Inés finalmente, y le promete que irá a suplicarle al Comendador (el padre de Inés) para que lo deje casarse con ella.

Travail pour le cours suivant :

- A partir de todo lo visto en clase, di qué visión del amor aparece en el fragmento.
- Busca los tópicos del romanticismo en la escena.
- Prepara la lectura expresiva de la escena. Meta = interpretarla en clase.

O 6ème séance :

- Correction de la **CO**, remédions si besoin.
- Repaso, corrección del trabajo :
 - => amor imposible otra vez, contrariado por las voluntades del padre y el engaño de don Juan.
 - => mujer débil que se deja seducir

Interpretación de la escena por los alumnos

- Presentación de **Gustavo Adolfo Bécquer** y de su obra + del **Romanticismo** :

En la **poesía romántica**, los escritores incluyen referencias al **paisaje** y a la **naturaleza** como **reflejo de los sentimientos**. Los hablantes **proyectan** sus sentimientos sobre la naturaleza. Bécquer hace algo similar en esta rima en la que las golondrinas y las madre selvas comparten sus sentimientos amorosos. Así, hace una reflexión sobre los ciclos naturales, sobre lo que siempre regresa y el inevitable cambio que siempre hay en ella.

Escucha de la Rima LIII (fichero MP3) :



Rima LIII (MP3 de 2 Mo)
Gustavo Adolfo Bécquer.

El profesor muestra, gracias al video proyector, imágenes de una **golondrina** y de una **madre selva** (para evitar la traducción)

Escucha la Rima LIII de Gustavo Adolfo Bécquer y presta atención a las palabras que se repiten al principio de las estrofas. Apúntalas.

=> volverán / pero ¿Cómo se llama esta figura de estilo ?

=> la repetición / la anáfora

Distribución del poema

Travail pour le cours suivant :

- Sin proceder a ningún análisis del poema, estudia su organización poniendo de realce las repeticiones, las oposiciones y los paralelismos.
- A partir de tu análisis, propón una división del poema en diferentes partes, justificando tu opinión.

O 7ème séance : Análisis de las diferentes respuestas de los alumnos y dos soluciones propuestas

=> **tres partes**, divididas cada una de ellas en dos subpartes :

- una parte dedicada a las golondrinas
- una parte dedicada a las madre selvas
- la última a las palabras de amor.

Las **dos subpartes** corresponderían a lo que se repite y lo que cambia en cada uno de esos motivos.

=> **dos partes** :

- estrofas 1, 3 y 5 : todo lo que vuelve
- estrofas 2, 4 y 6 : todo lo que cambia

Lo importante aquí es que los alumnos sean capaces de ver una organización en un poema y sobre todo que sean capaces de justificar su opinión.

Trabajo de **CE** en autonomía, o en parejas, a partir de la **ficha de CE** :

- 1) ¿A quién se dirige la voz poética ? ¿Qué relación crees que hay entre ambos ?
- 2) El poeta utiliza varias veces el hipérbaton. Encuentra estas figuras de estilo y, para cada una de ellas, vuelve a ordenar las palabras según el orden lógico de las oraciones en español.
- 3) El poema trata de tres cosas (golondrinas / madre selvas / palabras de amor) que vuelven y que se repiten con el paso del tiempo. Sin embargo este regreso o repetición se produce con similitudes y diferencias respecto a la época anterior. Completa el cuadro siguiente teniendo en cuenta estos dos aspectos.



[Rimas](#) (PDF de 161.8 ko)

Grille pour l'analyse du poème.

Puesta en común :

- => la **voz poética** se dirige a un tú que parece ser una mujer (“tu hermosura” / ...)
- => parecen haber sido amantes (“tu hermosura y mi dicha al contemplar” / “aprendieron nuestros nombres” / las palabras ardientes (del amor) a sonar” / “como yo te he querido...”)
- => reescritura de las oraciones
- => las similitudes y los cambios



[Rimas 2](#) (PDF de 243.7 ko)

Grille pour l'analyse du poème.

Travail pour le cours suivant :

A partir del trabajo de CE hecho en clase, di si, en tu opinión, el hablante está todavía enamorado de la mujer. ¿Y ella de él ?

¿Qué relación establece el poema entre el amor y el mundo natural al que hace referencia ? ¿Es el amor parte del ciclo natural ? ¿Por qué es importante esa conexión entre la naturaleza y los sentimientos en el contexto literario del Romanticismo ? Para ayudarte, vuelve a leer los apuntes sobre el Romanticismo.

O 8ème séance : Análisis de las diferentes respuestas de los alumnos :

- => referencias a la naturaleza = reflejo de los sentimientos de la voz poética que proyecta sus sentimientos sobre la naturaleza. Aquí las golondrinas y las madre selvas comparten sus sentimientos amorosos
- => poema = reflexión sobre los ciclos naturales, sobre lo que siempre regresa en la naturaleza y el inevitable cambio que se produce en ella
- => el amor forma parte de este ciclo natural : las dos últimas estrofas repiten la estructura anterior. Como las golondrinas y las madre selvas, las palabras de amor volverán pero con diferencias. El amor se repetirá PERO será otro amor.
- => Sin embargo hay una diferencia esencial : ese amor que se repetirá será peor (“como yo te he querido, no te querrán”)

A modo de **conclusión**, ¿qué **visión del amor** nos brinda este poema ?

- => **Amor desilusionado**, que provoca la tristeza infinita de la voz poética.
- => **hombre desilusionado**, fatalista, todavía enamorado, pérdida de amor
- => **mujer ausente** pero bella, que parece desinteresada

=> **conclusión** al poema : puntos comunes y diferencias con los géneros estudiados anteriormente

Taller de escritura : EE

A la manera de Gustavo Adolfo Bécquer, escribe un poema de amor.

Piensa en utilizar las figuras de estilo que solía utilizar (anáfora / repetición / paralelismo / quiasmo... +

Piensa en hacer alusiones a la naturaleza como reflejo de los sentimientos.

Le professeur passe entre les élèves pour leur apporter l'aide nécessaire. Travail ramassé (si terminé), sinon ramassé au cours suivant. On peut aussi demander aux élèves de nous envoyer leur poème par mail, de façon à pouvoir le corriger avant le cours suivant (personnellement, c'est ce que je fais).

Distribution des Rimas XIII et XLI + Documento complementario pour culture personnelle. Les élèves peuvent éventuellement envisager d'étudier tous seuls ces documents afin de les proposer dans leur dossier.

 [Rima XIII Rima LIII](#) (PDF de 532.6 ko)
Gustavo Adolfo Bécquer.

 [Rima XLI](#) (PDF de 758.1 ko)
Gustavo Adolfo Bécquer.

Travail pour le cours suivant :

Distribuer le texte "El cartero de Neruda" (avec un questionnaire pour les guider dans la compréhension et l'analyse) – cf doc "El cartero de Neruda – CE + EE" (Grupo 1)

 [El cartero de Neruda](#) (PDF de 1.2 Mo)
Fragmento de la obra de Antonio Skármeta.

 [El cartero de Neruda CE](#) (Word de 14.5 ko)
Comprensión escrita.

Distribuer le texte "Amor cibernauta" (avec un questionnaire pour les guider dans la compréhension et l'analyse) – cf doct "Amor cibernauta – CE + EE" (Grupo 2)

 [El amor cibernauta](#) (PDF de 643.9 ko)
Diego Muñoz Valenzuela, "Qué me cuentas", 2006.

 [El amor cibernauta CE + EE](#) (Word de 15.2 ko)
Comprensión escrita. Expresión escrita.



Novela

=> **Travail en autonomie** : lire les textes, répondre aux questions posées pour en faire l'analyse. Préparer une présentation du texte pour la clase => EOC

Ce travail peut être donné plus tôt dans la séquence afin de laisser un peu de temps aux élèves pour préparer leur EOC. Ces deux textes pourront ainsi être choisis par les élèves comme document personnel à insérer dans le dossier pour le Bac.

o 9ème séance :

Presentación de los dos textos por los alumnos : EOC.

Balance de toda la secuencia sobre el amor.

Travail pour le cours suivant :

Repasar toda la secuencia para preparar EOC puntuada (tipo Bac) :

elegir dos documentos de la secuencia + un documento personal. Grabación de cinco minutos, en clase con la balada.

A partir del documento de Quino “ *Sí, cariño, Quino, 1987*”, Imagina un diálogo entre el hombre y su mujer a la manera de “*El seductor seducido*”. Para escribir tu diálogo, puedes ayudarte de los versos 20 a 43 por ejemplo.



[Sí cariño](#) (PDF de 739.2 ko)
Tebeo de Quino, "Sí cariño", 1987.

=> EE puntuada

o 10ème séance : EOC puntuada

+ Dialogues ramassés.



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.